

# User Information

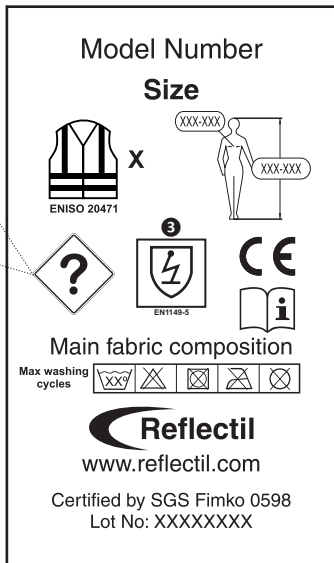


Flame Retardant  
Anti-Static  
Garments



[www.reflectil.com](http://www.reflectil.com)

CARE LABEL EXAMPLE - ENG  
 EKSEMPEL PÅ ETIKETT - NOR  
 EXEMPEL SKÖTSELRÅD - SVE  
 MERKINTÄESIMERKKI - FIN  
 EXEMPLO ETIQUETA LAVAGEM - POR



## High visibility garments with Flame Retardant and/or Anti-Static properties

User information for products CE marked to EN ISO 14116, EN ISO 11612 or EN 1149-5.

ENG

**Note:** This user information is a complement of the High Visibility user information. It is meant to explain the information of these particular standards remarked on the washing label. For further details about the garment, the High Visibility user information should be consulted.

**Standard EN ISO 14116:2015 1:** The garments CE marked for this norm are meant to protect the user against occasional and brief contact with small igniting flames, in circumstances where there is no significant heat hazard and without the presence of another type of heat. When protection against heat hazards is necessary, ISO 11612 is recommended. The materials used reduce the possibility of the garment burning and thereby itself constituting a hazard. The performance levels of materials and material assemblies are indicated by a limited flame spread index:

Index 1 (flame spread, no flaming debris, afterglow < 2 s, hole formation allowed)

Index 2 (as index 1, no hole (> 5 mm) allowed)

Index 3 (as index 2 and included afterflame < 2 s)

Index 1 garments shall not be worn next to the skin and shall only be worn over Index 2 or 3 garments.

**Standard EN ISO 11612:2015 2:** The garments CE marked for this norm gives the wearer protection against brief contact with heat and flame. The heat can be convective, radiant, molten material, or a combination thereof. The garment is classified for the following parameters:

(A) Limited flame spread - A1 surface ignition | A2 edge ignition

(B) Convective heat - Scale 1-3 (3 is the best)

(C) Radiant heat - Scale 1-4 (4 is the best)

(D) Molten aluminium splash - Scale 1-3 (3 is the best)

(E) Molten iron splash - Scale 1-3 (3 is the best)

(F) Contact Heat - Scale 1-3 (3 is the best)

In the event of accidental splash of chemical or flammable liquids on clothing, the wearer should immediately withdraw and carefully remove the garments, ensuring that the chemical or liquid does not come into contact with any part of the skin. The clothing shall then be cleaned or removed from service. Dirty clothing may lead to a reduction in protection. This garment is intended to be used as additional protection over the flame retardant clothing protecting the whole body.

**Standard EN 1149-5:2008 3:** The garments CE marked to this norm provides the wearer with electrostatic dissipative clothing with reduced risk of sparking. The garment should be used as part of a total earthed system to avoid combustible discharges. The resistance between the person and the earth shall be less than 108  $\Omega$  e.g. by wearing adequate footwear. Electrostatic dissipative protective clothing shall not be removed whilst in presence of flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres without prior approval of the responsible safety engineer. The electrostatic dissipative performance of the electrostatic dissipative protective clothing can be affected by wear and tear, laundering and possible contamination. Electrostatic dissipative protective clothing shall permanently cover all non-complying materials during normal use (incl. bending and movements).

**Other 9:** For more information, such as how to control if a garment is at the end of its life cycle and how to best choose the right garment for a particular situation please consult our web page.

Declarations of Conformity (DoC) available at:  
[www.reflectil.com/DoC](http://www.reflectil.com/DoC)

Reflectil, Lda. | Rua do Negral, 831 - Arm.1 | 4585-187 GANDRA PRD – PORTUGAL  
[www.reflectil.com](http://www.reflectil.com)

**Synbarhetsplagg med flammehemmende og antistatiske egenskaper**

Brukerinformasjon for produkter CE merket to EN ISO 14116, EN ISO 11612 or EN 1149-5.

Legg merke til at denne informasjonen er et tillegg til brukerinformasjonen for synbarhetsplagg. Den er ment å forklare disse bestemte standardene som er beskrevet på etiketten. For detaljerte opplysninger om plagget, må brukerinformasjonen for synbarhetsplagg følges.

**Standard EN ISO 14116:2015 ①:** Plagg som er CE-merket etter denne normen, er ment å gi brukeren vern ved sporadiske og korte kontakter med åpen flamme og i situasjoner der det ikke finnes betydelige farer i forbindelse med varme eller andre varmesituasjoner. Når vern mot varmerisiko er nødvendig, kan ISO 11612 være mer riktig. Materialene brukt i plagget reduserer muligheten for at plagget brenner og dermed i seg selv utgjør en fare. Nivået på vernet indikeres med en flammehemmingsindeks

Indeks 1 (flammespredning, ingen brennende rester, etterglød < 2 s, hullformasjoner tillatt)

Indeks 2 (som indeks 1, ingen hull (> 5 mm) tillatt)

Indeks 3 (som indeks 2, og inkludert etterflammetid < 2 s)

Indeks 1 plagg må ikke bæres direkte mot huden og må kun bæres over indeks 2 or 3 plagg.

**Standard EN ISO 11612:2015 ②:** Plagg som er CE-merket etter denne normen, gir brukeren vern ved korte kontakter med varme og åpen flamme. Varmen kan være konvektiv, stråleende, smeltet materiale eller en kombinasjon. Plagget er klassifisert etter følgende parametere:

(A) Begrenset flammespredning - A1 overflateantennelse | A2 kantantennelse

(B) Konvektiv varme - Skala 1-3 (3 er best)

(C) Strålevarme - Skala 1-4 (4 er best)

(D) Smeltet aluminium - Skala 1-3 (3 er best)

(E) Smeltet jern - Skala 1-3 (3 er best)

(F) Kontaktvarme - Skala 1-3 (3 er best)

Ved utilsiktet sprut av kjemiske eller brannfarlige væsker på plagget, bør brukeren straks forsiktig ta av plagget og sørge for at kjemikalierne eller væsken kommer i kontakt med huden. Klærne skal da rengjøres eller tas ut av bruk.

Skitne klær kan føre til redusert beskyttelse. Dette plagget er ment å bli brukt som tilleggsbeskyttelse over flammehemmende plagg som beskytter hele kroppen.

**Standard EN 1149-5:2008 ③:** Plagg som er CE-merket etter denne normen gir brukeren elektrostatisk beskyttelse og redusert fare for gnistdannelse. Plagget skal brukes som en del av et jordet system for å unngå ladinger. Motstanden mellom personen og jorden skal være mindre enn 108 Ω, f.eks. ved å ha tilstrekkelig fottøy. Elektrostatisk verneklær skal ikke fjernes i nærvær av brannfarlige eller eksplosive stoffer eller ved håndtering av brannfarlige eller eksplosive stoffer. Elektrostatisk verneklær skal ikke brukes i oksygenberiket atmosfære uten forutgående godkjenning fra sikkerhetsansvarlig. Den elektrostatisk beskyttelsen til verneklærne kan bli påvirket av slitasje, vasking og mulig forurensning. Elektrostatisk verneklær skal permanent dekke alle ikke-kompatible materialer under normal bruk (inkludert bøyning og bevegelse).

**Other ④:** For mer informasjon, som hvordan kontrollere om plagget er på slutten av sin livssyklus og hvordan best velge riktig plagg for en bestemt situasjon, se vår web-side.

Declarations of Conformity (DoC) available at:  
[www.reflectil.com/DoC](http://www.reflectil.com/DoC)

Reflectil, Lda. | Rua do Negral, 831 - Arm.1 | 4585-187 GANDRA PRD – PORTUGAL  
[www.reflectil.com](http://www.reflectil.com)

**Observera:** Denna information är ett komplement till plaggets användarinformation. Den är ämnad att förklara de enskilda standarderna som är angivna på tvåtrådsetiketten. För mer detaljer om plagget, läs plaggets användarinformation.

**Standard EN ISO 14116:2015 1:** Ett plagg CE-märkt enligt denna norm är ämnad att skydda användaren mot tillfällig och kortvarig kontakt med mindre antändande lågor, under omständigheter där det inte finns någon betydande värmefara och utan närvaro av en annan typ av värme. Om skydd mot värme krävs rekommenderas ISO 11612. Materialet som används minskar möjligheten för att plagget skall börja brinna och där med utgöra en fara för användaren. Materialets eller materialkombinationers flamskyddsförmåga indikeras av begränsad flamspridnings index:

Index 1 (bedömning av flamspridning, aska/stoff från flamma och efterglöd < 2 s, hål tillåts)

Index 2 (som Index 1, inga hål (>5 mm) tillåts)

Index 3 (som Index 2 och med efterflamma < 2 s)

Index 1 plagg skall inte bäras direkt mot huden utan enbart utanpå Index 2 eller 3 plagg.

**Standard EN ISO 11612:2015 2:** Ett plagg CE-märkt enligt denna norm är ämnad att skydda användaren mot en kortvarig kontakt med hetta och flamma. Hettan kan vara konvektionsvärme, strålningsvärme, metallstänk, eller en kombination av dessa. Plagget är klassificeras efter följande parametrar:

(A)Begränsad flamspridning – A1 ytantändning | A2 kantantändning

(B)Konvektionsvärme – Skal 1-3 (där 3 är bäst)

(C)Strålningsvärme – Skala 1-4 (där 4 är bäst)

(D)Smält aluminiumstänk – Skala 1-3 (där 3 är bäst)

(E)Smält järnstänk – Skala 1-3 (där 3 är bäst)

(F)Kontaktvärme – Skala 1-3 (där 3 är bäst)

Om det av en olyckshändelse skulle stänka kemiska- eller brandfarliga vätskor på kläderna så bör användaren omedelbart avlägsna plaggen så att inget av de kemiska- eller brandfarliga vätskorna kommer i kontakt med någon del av huden. Plaggen skall sedan antingen tvättas eller kasseras. Smutsiga kläder kan leda till ett sämre flamskydd.

Detta plagg är tänkt att användas som ytterligare ett skydd utanpå befintliga heltäckande flamskyddskläder.

**Standard EN 1149-5:2008 3:** Ett plagg CE-märkt enligt denna norm ger bäraren elektrostatiskt skydd och minskad risk för gnistbildning. Plagget skall användas som en del av ett totalt jordat system för att undvika urladdningar. Resistansen mellan personen och jord skall vara mindre än 108 Ω, vilket exempelvis uppnås genom användning av lämpliga skodon. Elektrostatiska skyddskläder skall inte öppnas eller tas av i antändliga eller explosiva miljöer eller vid hantering av lättantändliga eller explosiva ämnen.

Elektrostatiska skyddskläder får inte användas i syreberikad miljö utan godkännande från den ansvariga säkerhetsingenjören på plats.

Dom elektrostatiska egenskaperna av elektrostatiska skyddskläder kan påverkas slitage, tvätt och eventuella föroreningar. Elektrostatiska skyddskläder skall helt täcka allt icke elektrostatiskt material under normalt användande (inkl. vid böjningar och vid rörelser).

**Övrigt 9:** För mer information, till exempel hur man kontrollerar om plagget skall kasseras eller ej eller hur man väljer rätt plagg för en speciell situation, vänligen se vår hemsida.

Försäkran om överensstämmelse (Declarations of Conformity (DoC)) finns att hämta på:  
[www.reflectil.com/DoC](http://www.reflectil.com/DoC)

**Erittäin näkyvä vaatetus jolla on palonkesto- ja/tai antistaattisia ominaisuuksia**  
 Käyttöohje tuotteille, jotka on CE merkitty EN ISO 14116, EN ISO 11612 tai EN 1149-5.

**Huom.:** Tämä käyttöohje täydentää Erittäin näkyvän vaatetuksen käyttöohjetta. Tässä selitetään yllä mainittuihin standardeihin liittyviä pesumerkinnöissä olevia tietoja. Lisätietoja vaatteesta löytyy Erittäin näkyvän vaatetuksen käyttöohjeesta.

**Standardi EN ISO 14116:2015 ①:** Tämän standardin mukaan CE-merkityt vaatteet on tarkoitettu suojaamaan käyttäjää satunnaiselta ja lyhytaikaiselta liekkikosketukselta olosuhteissa missä ei ole muun tyyppistä kuumavaaraa. Kun tarvitaan suojausta muilta kuuman vaaroilta, suositellaan standardin ISO EN 11612 mukaista vaatetusta. Tässä vaatetuksessa käytetyt materiaalit pienentävät vaateen syttymisriskiä jolloin vaate ei itse muodostu vaaraksi. Materiaalien ja materiaaliyhdistelmien suojaustasot ilmaistaan liekinleviämisindeksillä:

Indeksi 1 (rajoitettu liekinleviäminen, ei palavaa jätettä, jälkikehkeyttä  $< 2$  s, saa tulla reikä)

Indeksi 2 (kuten indeksi 1, ei reikää ( $> 5$  mm))

Indeksi 3 (kuten indeksi 2 ja jälkipaloaika  $< 2$  s)

Indeksin 1 mukaisia vaatteita ei saa käyttää suoraan iholla. Niitä saa käyttää ainoastaan indeksin 2 tai 3 mukaisten vaatteiden päällä.

**Standardi EN ISO 11612:2015 ②:** Tämän standardin mukaan CE-merkityt vaatteet suojaavat käyttäjää lyhyeltä liekki- ja kuumakosketukselta. Kuuma voi olla liekkikuumuutta, säteilylämpöä, sulaa materiaalia tai näiden yhdistelmä. Vaate luokitellaan seuraavien ominaisuuksien mukaisesti:

(A) Rajoitettu liekinleviäminen - A1 pintasytytys | A2 reunasytytys

(B) Suojaus liekkikosketukselta - Tasot 1-3 (3 on paras)

(C) Suojaus säteilylämmöltä - Tasot 1-4 (4 on paras)

(D) Suojaus sulilta alumiiniroiskeilta - Tasot 1-3 (3 on paras)

(E) Suojaus sulilta rautaroirokeilta - Tasot 1-3 (3 on paras)

(F) Suojaus kontaktikuumuudelta - Tasot 1-3 (3 on paras)

Jos tämän standardin mukaiselle vaatteelle roiskuu kemikaalia tai palavia nesteitä käytön aikana, käyttäjän tulisi välittömästi poistua työpisteestä ja riisua vaatteet varovasti varmistuen että kemikaali tai neste ei joudu kosketuksiin ihon kanssa. Vaate tulee sen jälkeen puhdistaa tai poistaa käytöstä. Tämä vaate on tarkoitettu käytettäväksi lisäsuojana koko vartalon peittävän kuumansuojavaatetuksen päällä.

**Standardi EN 1149-5:2008 ③:** Tämän standardin mukaan CE-merkityt vaatteet vähentävät riskiä hankautumisesta aiheutuvan staattisen sähkön purkautumiselle. Vaatetta tulisi käyttää osana täydellisesti maadoitettua järjestelmää välttämään varaukset, jotka voivat aiheuttaa palo- tai räjähdysvaaran. Henkilön ja maan välisen vastuksen tulisi olla pienempi kuin  $108 \Omega$ , esim. käytettäessä sopivia jalkineita. Staattista sähköä johtavaa tai purkavaa vaatetusta ei saa riisua herkästi syttyissä tai räjähdysvarallisissa olosuhteissa eikä käsiteltäessä herkästi syttyviä tai räjähtäviä aineita. Suojavaatetusta ei saa käyttää hapella kyllästyneissä olosuhteissa ilman turvallisuudesta vastaavan henkilön ennakkoon antamaa lupaa. Käyttö, pesu ja mahdollinen saastuminen voivat vaikuttaa staattista sähköä tai varausta purkavan suojavaatetuksen johtavuusominaisuuksiin. Sähköistä varausta johtavan vaatetuksen tulee pysyvästi peittää kaikki ei-johtavat materiaalit normaalin käytön aikana (mukaan lukien taiputus ja liikkeet).

**Muuta ④:** Lisää tietoa löydät nettisivuiltamme, mm. kuinka voit tarkistaa onko vaate tullut elinkaarensa päähän tai miten parhaiten valitset oikean vaateen tiettyyn käyttötarkoitukseen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutukset (DoC) saatavilla osoitteesta:  
[www.reflectil.com/DoC](http://www.reflectil.com/DoC)

**Vestuário de Alta Visibilidade com propriedades Retardadoras de Chama e/ou Anti-Estáticas**  
Boletim informativo para produtos com marcação CE EN ISO 14116, EN ISO 11612 ou EN 1149-5.

**Nota:** Este boletim é um complemento do boletim de Vestuário de Alta Visibilidade, e têm como objectivo explicar estas normas complementares, indicadas na etiqueta de lavagem. Para mais detalhes sobre o produto, o boletim de Vestuário Alta Visibilidade deverá ser consultado.

**Norma EN ISO 14116:2015 ①:** As peças de vestuário com marcação CE nesta norma, fornecem protecção ao seu utilizador contra contactos breves e ocasionais com pequenas chamas, nos casos em que não há risco de aquecimento significativo e sem a presença de outro tipo de fonte de calor. Para a protecção contra fontes de calor é recomendado o uso da norma ISO 11612. Os materiais utilizados neste produto reduzem a possibilidade de o mesmo arder, reduzindo assim o risco de incêndio. Esta norma baseia-se em 3 níveis de inflamabilidade:

Index 1 (propagação de chama limitada, sem largar resíduos inflamáveis, incandescência < 2 s)

Index 2 (como index 1, e não permite formação de buracos (> 5 mm))

Index 3 (como index 2, e extinção chama < 2 s)

Produtos Index 1 não devem ser utilizados em contacto directo com a pele e devem ser sempre utilizados sobre peças com índices de protecção superiores.

**Norma EN ISO 11612:2015 ②:** As peças de vestuário com marcação CE nesta norma, fornecem protecção ao seu utilizador contra o calor e chamas. O calor pode ser convectivo, radiante, material fundido, ou uma combinação deles. Esta norma encontra-se dividida em várias categorias, que são indicadas no pictograma na etiqueta da peça:

(A) Propagação chama limitada - A1 Ignição na superfície | A2 Ignição nas extremidades

(B) Calor por convecção e chama viva - Escala 1-3 (3 é a melhor)

(C) Calor por radiação - Escala 1-4 (4 é a melhor)

(D) Salpicos de alumínio fundido - Escala 1-3 (3 é a melhor)

(E) Salpicos de ferro fundido - Escala 1-3 (3 é a melhor)

(F) Calor por contacto - Escala 1-3 (3 é a melhor)

No caso de contacto accidental com salpicos de químicos ou líquidos inflamáveis na peça, o utilizador deverá remove-la imediatamente com todo o cuidado, assegurando-se que o químico ou líquido não entra em contacto com nenhuma parte da pele. Essas peças deverão ser limpas ou inutilizadas.

Vestuário com sujidade pode provocar uma diminuição da protecção. Esta peça de vestuário deve ser utilizado em conjunto com outras peças de protecção à chama e calor para todo o corpo.

**Norma EN 1149-5:2008 ③:** As peças de vestuário com marcação CE nesta norma, tem uma capacidade dissipativa, diminuindo o risco de faíscas. Devem ser utilizadas como parte de um sistema de terra, de modo a evitar descargas combustíveis. A resistência entre o utilizador e a terra deverá ser menos que 108 Ω (ex: através da utilização de calçado adequado). Estas peças de vestuário não deverão ser removidas enquanto na presença de atmosferas inflamáveis ou explosivas, ou enquanto o manuseamento de produtos inflamáveis ou explosivos. Vestuário anti-estático não deverá ser utilizado em atmosferas enriquecidas com oxigénio sem a prévia aprovação do responsável de segurança. A performance electrostática dissipativa pode ser afetada pela utilização/rasgos, lavagens e/ou contaminações. Este tipo de vestuário deve cobrir permanentemente todos os materiais não dissipativos durante o seu uso normal (incl. curvaturas e movimentos).

**Outros ④:** Para mais informações, como por exemplo sobre como verificar o tempo de vida do produto ou sobre como escolher o melhor colete para uma utilização específica, por favor consultem o nosso site.

Declarações de Conformidade (DoC) disponíveis em:  
[www.reflectil.com/DoC](http://www.reflectil.com/DoC)

Reflectil, Lda. | Rua do Negral, 831 - Arm.1 | 4585-187 GANDRA PRD – PORTUGAL  
[www.reflectil.com](http://www.reflectil.com)



[www.reflectil.com](http://www.reflectil.com)